

NATIONAL

CENTENAIRE DU GENOCIDE



DES ARBRES POUR LA MEMOIRE

Dans le cadre des actions de la CBAF pour la commémoration du Centenaire du génocide des Arméniens, les plantations de rosiers et d'arbres, accompagnés d'une plaque « En hommage aux femmes arméniennes victimes du génocide de 1915, à celles qui ont disparu, à celles qui ont survécu et transmis la vie et la mémoire » ont commencé en mars dernier.

Bagneux

La commémoration du Génocide des Arméniens à Bagneux (Hauts de Seine), en cette année particulière du Centenaire, a été célébrée le 15 avril 2015, en présence de Madame le Maire Marie-Hélène Amiable, du Ministre Plénipotentiaire d'Arménie, Monsieur Vahagn Atabekian, de Madame Julie Sommaruga, Députée des Hauts de Seine, des élus du Conseil municipal, du Comité de jumelage avec Vanadzor, des présidents d'associations, des élèves, enseignants et parents de l'Ecole Siamanto, des anciens combattants et de la Section Bagneux Cachan Banlieue Sud de la Croix Bleue des Arméniens de France. Après avoir déposé des gerbes de fleurs au pied de la stèle et écouté les discours de la Présidente de la section, Maral Karaoglanian, de Madame Le Maire et du Ministre Plénipotentiaire, les enfants de l'école ont récité et chanté des poèmes en arménien et en français. L'arbre planté (un chêne d'Arménie) à l'initiative de la Croix Bleue, en hommage aux femmes arméniennes victimes du génocide, a été arrosé par les enfants. Une collation a été servie aux participants avec quelques spécialités arméniennes.



Bois-Colombes

A Bois-Colombes, le jeudi 16 avril, deux majestueux cèdres de l'Atlas, ont été plantés par le Maire, Monsieur Yves Revillon, dans le parc des Bruyères, au pied de l'usine Hispano Suiza, où de nombreux Arméniens avaient travaillé à leur arrivée en France. Le Maire a tenu à saluer le courage des femmes rescapées "Aujourd'hui, en plantant cet arbre, nous contribuons à notre échelle au « plus jamais ça ». A travers cet arbre qui va s'épanouir avec le temps, nous saluons la force et la détermination de ces femmes, qui ont secouru les rescapés dont les racines avaient été si violemment arrachées. Souhaitons que cet arbre ne nous fasse jamais oublier les victimes du génocide arménien." Comme tombé du ciel, un magnifique nid est tombé de l'arbre lorsque les jardiniers ont déployé les branches. Joli signe de renaissance, qui est venu enrichir ces moments si intenses.



Chatillon

Le projet de la Croix Bleue Des Arméniens de France, présenté par la section d'Issy-les-Moulineaux, d'une plantation d'arbre en hommage aux femmes arméniennes victimes du génocide de 1915, a été très chaleureusement accepté par Monsieur Jean-Pierre Schosteck Maire de Chatillon. Le samedi 11 avril 2015, entouré de nombreux élus municipaux, il a procédé à la plantation d'un Ginkgo Biloba (Abricot d'Argent) et à la pose d'une plaque commémorative. Après les prises de paroles de la CBAF et de Monsieur Schosteck, le verre de l'amitié était servi sur place dans le square Jean Moulin.



Clamart

A l'occasion du centième anniversaire du génocide arménien, Monsieur le Maire, Jean-Didier Berger, en présence de Monsieur l'Ambassadeur Viguen Tchitétchian, de Madame Jacqueline Minassian, de nombreux élus municipaux, personnalités politiques et de Clamartois venus nombreux, a ouvert la journée commémorative du Génocide Arménien de la ville, par l'inauguration d'un grenadier et d'une plaque commémorative en mémoire aux femmes arméniennes victimes du génocide de 1915, projet de la Croix Bleue des Arméniens de France. Après le discours chaleureux de Monsieur le maire et le message de la Croix Bleue, le Père Avédis Balékian a procédé à la bénédiction de l'arbre et à une prière commune avec le Pasteur Joël Mickaélian.



Issy les Moulinaux

Pour le Centenaire du Génocide Arménien, la ville d'Issy-les-Moulinaux a répondu avec enthousiasme à la proposition de la Croix Bleue des Arméniens de France, pour la plantation d'un arbre en mémoire Aux Femmes Arméniennes Victimes du Génocide de 1915. Un Chêne a été planté et inauguré le dimanche 26 avril 2015 dans le parc Rodin, par Monsieur André Santini, Député-Maire, en présence de Monsieur l'Ambassadeur Viguen Tchitétchian, Monsieur le préfet des Hauts de Seine, les élus municipaux, différentes personnalités politiques, ainsi que les représentants des églises Apostolique et Évangélique, Monsieur le Rabbini Albert Nakache, et les Isséens venus nombreux. La plaque commémorative a été dévoilée par la présidente de la section d'Issy-les-Moulinaux, Jebid Topciyan, et Monsieur Arthur Khandjian, Maire Adjoint d'Issy-les-Moulinaux. Une bénédiction et une prière commune ont été dites par le Père Avédis et le Pasteur Joël Mickaélian.



Sarcelles

Le public était nombreux, ce samedi 18 avril 2015, à Sarcelles, devant la salle des fêtes André Malraux, avec François Pupponi, Député-Maire de la ville.

C'est dans un silence « religieux », en présence de S.E. Viguen Tchitétchian, Ambassadeur d'Arménie en France, et de Hovhannès Guévorkian, Représentant de la République du Haut-Karabagh en France, que les cérémonies ont eu lieu. A signaler la présence de notre Conseil d'Administration avec Béatrice Ananian (Présidente Nationale de la C.B.A.F.) et Aïda Adjémian.

Tout d'abord, l'inauguration du « Jardin de l'Arménie » créé spécialement pour l'arbre du souvenir (un cèdre bleu du Liban) en hommage aux femmes rescapées du génocide de 1915, et ce à l'initiative de la Croix Bleue. Ensuite, le buste du Révérend Père Komitas a été dévoilé.

L'arbre ainsi que le buste ont été bénis par le Révérend Père Manuel Racho-Hovannessian.

Après les discours des personnalités, dont Monsieur Pupponi, Monsieur Tchitétchian et Madame Chaké Topalian, Présidente de la section Astrig du Val d'Oise, un buffet a clôturé cette manifestation pour le verre de l'amitié.

Et plus tard, dans la soirée, a suivi un concert en hommage à Komitas, avec Mekertitch Mekertitchian, baryton, accompagné au piano par Lucas Debargue.



Sevrans Livry-Gargan

Dans le cadre des commémorations du centenaire du génocide arménien, la section de Sevrans Livry Gargan a organisé différentes manifestations ce mois d'avril, en collaboration avec la MCA et les mairies de ces deux villes.

Le vendredi 10 avril 2015, la section de la CBAF de Sevrans-Livry Gargan organisait avec la MCA et la mairie de Sevrans, le vernissage de l'exposition "Images d'un génocide impuni" conçu par l'association Aram de Marseille au centre culturel François Mauriac de Sevrans.

C'est une cinquantaine de personnes qui a assisté à la projection du film "Le fils du marchand d'olives" de Mathieu Zeintindjioglu, suivi d'un verre de l'amitié en présence du Premier adjoint chargé de la mémoire, Monsieur Stéphane Blanchet.



Le 18 avril 2015, le dévoilement d'une plaque "en hommage aux femmes victimes du génocide" a eu lieu au parc Lefèvre de Livry-Gargan, face à la stèle et à l'arbre du souvenir. Cette cérémonie a eu lieu en présence du maire, M. Pierre-Yves Martin, ainsi que du député de la circonscription, M. Pascal Popelin, qui ont rendu hommage aux victimes du génocide, ainsi que du Conseiller départemental, M. Gérard Prudhomme.

Après la lecture d'un texte très émouvant de Pinar Sélek lu par Melle Marie-Luz Dirkelessian, Sévane Mardirossian a pris la parole pour les associations locales (CBAF et MCA)



Le 26 avril, c'est la ville de Sevrans qui rendait hommage à ces femmes par l'inauguration d'une plaque également et par la plantation d'un cèdre du Liban, en présence de M. Stéphane Blanchet, Premier Adjoint au maire de Sevrans et de nombreux élus. La présidente de la section, Elisa Vahradian ainsi que Harout Mardirossian, responsable de la Mission 2015 pour le CCAF, ont pris la parole pour les associations arméniennes.



Enfin, le lundi 27 avril, l'association des randonneurs de Sevrans a effectué une "Marche pour la mémoire" depuis l'école Tebrotzassère du Raincy jusqu'aux stèles du Parc Lefèvre de Livry-Gargan, et enfin au Khatchkar et à la nouvelle plaque du Parc Badier de Sevrans. Cette randonnée s'est terminée par un verre de l'amitié dans le local de Croix Bleue de Sevrans-Livry Gargan, rue Charles Péguy.



La section de la CBAF de Sevrans-Livry Gargan a fait l'objet d'un article dans le magazine de la ville de Livry-Gargan du mois d'avril.

Chaque mois, une association locale est présentée. Ce mois-ci, dans le cadre du programme des commémorations, la ville a souhaité mettre en avant la Croix Bleue, présente sur Sevrans et Livry-Gargan depuis 1936 et présenter ainsi les différentes expositions et manifestations organisées par la section.



Verrières le Buisson

La Municipalité de Verrières le Buisson (Essonne) s'est inscrite sans hésiter au programme de la Croix Bleue pour la Commémoration du Centenaire du Génocide, par la plantation d'un arbre en hommage aux femmes arméniennes dont elles ont été victimes. Le 18 avril, un « quercus pontica » a trouvé sa place le long de la Promenade de Swanley, après le discours de la Présidente de la section et celui du Maire de Verrières Le Buisson, Monsieur Thomas Joly, en présence des élus de la municipalité, des Présidents des associations et du public. La plaque commémorative a été dévoilée et une bénédiction par le Père Gourgen Aghababyana eu lieu. La cérémonie s'est poursuivie par le partage d'un verre de l'amitié dans une ambiance conviviale.



Vienne

Comme chaque année, la communauté arménienne de Vienne s'est retrouvée le dimanche suivant le 24 avril pour la journée de commémoration officielle du génocide des arméniens. Les quelques 300 personnes présentes, le dimanche 26 avril, ont assisté tout d'abord à la messe célébrée par le Père Jirair Tachdjian, en l'Eglise St François d'Assise. Puis suivirent le dépôt de gerbes et les prises de paroles devant la stèle. Au nom du collectif des associations

arméniennes de Vienne, Monsieur Stéphane Sadak affirma que le combat pour la reconnaissance du génocide s'articule autour de trois axes : la mémoire, la justice, puis la réparation. Le maire de Vienne, Thierry Kovacs, rappela que tant que le génocide ne sera pas reconnu, l'histoire se répètera.

Mais en cette année du centenaire, le point d'orgue des commémorations fut la plantation de « l'arbre pour la mémoire » au jardin de ville. Madame Mariam Kéchichian remercia l'assistance, au nom de la section de Vienne de la Croix Bleue des Arméniens de France. Puis, elle continua par un bref rappel de l'historique de la CBAF et son rôle au plan international, national et local. S'en suivit un moment solennel avec l'interprétation par la chanteuse lyrique Chouchane Arakélian de l'hymne du HOM.

Madame Laurence Meymariam, membre du conseil d'administration de la Croix Bleue, rendit un hommage aux femmes arméniennes victimes du génocide en expliquant la symbolique de la plantation du grenadier au jardin de ville, accompagné d'une plaque commémorative. Elle remercia toutes les personnes qui furent à l'initiative et permirent la réalisation de cette action : les services techniques et le comité de pilotage de la ville de Vienne, le collectif des associations arméniennes de Vienne, le Conseil général de l'Isère, et Monsieur Joseph Quartana pour la réalisation de la plaque commémorative.

Le maire de Vienne prit ensuite la parole, suivi de l'intervention du Père Tachdjian, qui déclama un poème. La cérémonie se clôtura par les hymnes arméniens et français, interprétés par Chouchane Arakélian et entonnés par le public. Puis, chacun déposa une rose au pied de la plaque, 100 roses comme symbole du Centenaire.



LA RONDE DES FEMMES POUR LA JUSTICE ET LA VERITE



Du 8 mars au 26 avril, tous les dimanches, de 19h15 à 20h15, à l'appel de la Croix Bleue, des femmes se sont réunies place Michelet (près de Beaubourg) à Paris, pour se souvenir mais aussi revendiquer. Autour de bougies posées au sol, elles formaient une ronde et tournaient en brandissant des pancartes demandant la vérité sur leurs aïeules disparues en 1915. Une action symbolique destinée à interpeller les passants à qui ont été distribués plusieurs centaines de tracts d'information sur le sort réservé aux femmes lors du génocide, ainsi que sur l'histoire du génocide lui-même.

Chaque dimanche, de 50 à 200 femmes étaient au rendez-vous. Le 19 avril, elles ont été rejointes par des femmes kurdes, turques, assyro-chaldéennes et rwandaises, informées par les femmes de l'AFAJA, qui ont souhaité être solidaires de la demande de justice de la Croix Bleue.

L'initiative de la Croix Bleue a connu un franc succès, et la dernière marche, celle du 26 avril, a reçu le soutien par leur présence de deux personnalités : Pauline Véron, conseillère de Paris, et Valérie Toranian, journaliste.



SECTIONS

Arnouville

LA JOURNÉE DU SOUVENIR

Le dimanche 26 avril, la ville d'Arnouville a commémoré le centenaire du génocide. De nombreuses personnes ont participé à cette journée très émouvante.

La cérémonie s'est déroulée par un dépôt de fleurs et une minute de silence devant la stèle dédiée à la mémoire des victimes pour le respect et le souvenir. Les différentes autorités ont pu alors saluer les porte-drapeaux, marquant la fin de la cérémonie. Ensuite, plusieurs allocutions ont été prononcées.

Après l'hymne national, le Maire invitait les participants à poursuivre ce moment à la salle de l'école Hrant Dink autour du buffet offert par la Municipalité.

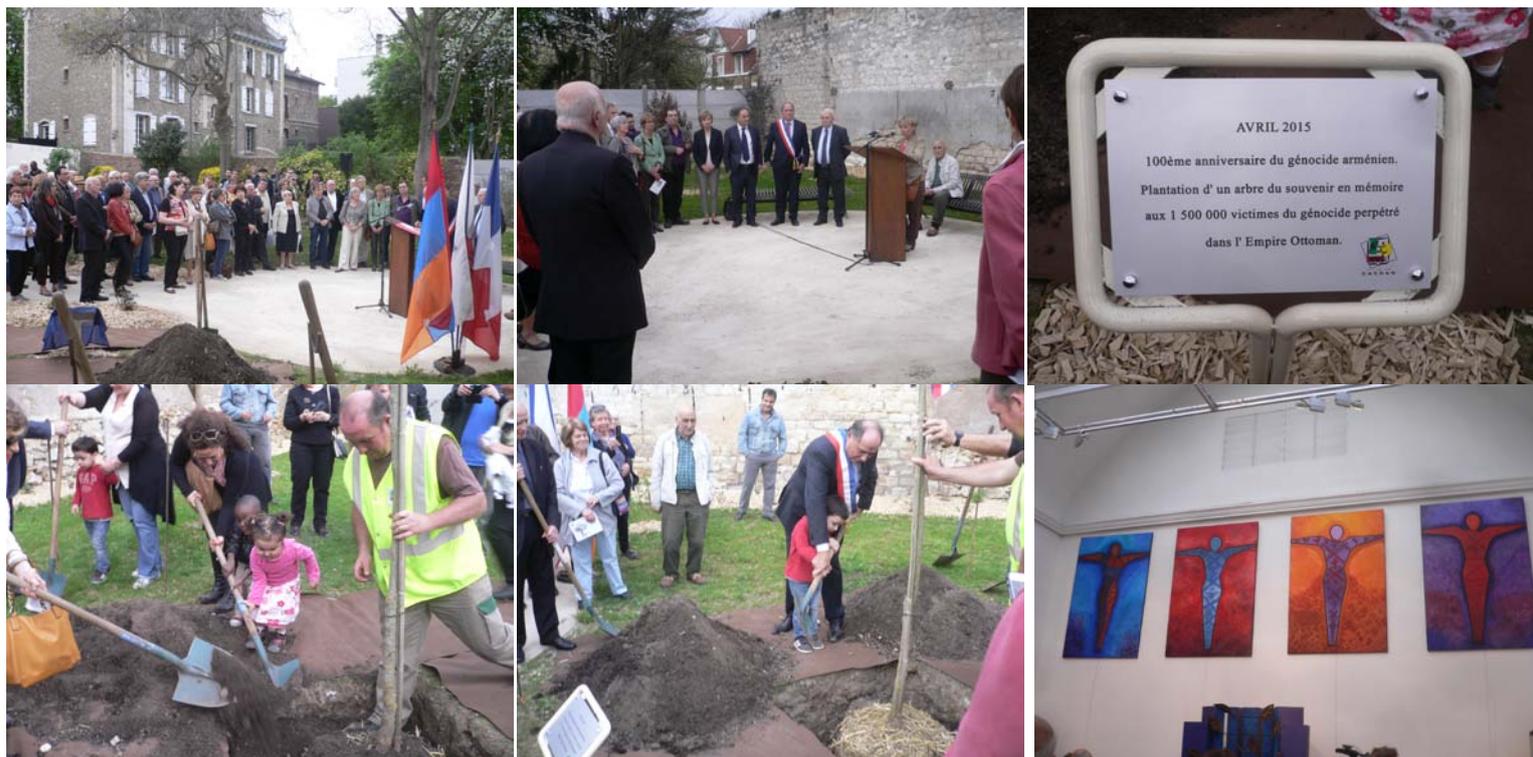


Cachan

La Municipalité de Cachan a tenu à rendre hommage à toutes les victimes du Génocide des Arméniens de 1915 par la plantation d'un arbre dans le jardin de Tilly, tout près des rosiers plantés en hommage aux femmes arméniennes victimes. Liliane Pekmezian, descendante des premières familles installées à Cachan et toujours Cachanaise, membre de notre section, a pris la parole pour rappeler les raisons tragiques qui ont poussé le peuple arménien à émigrer, et comment ces familles se sont adaptées tout en conservant leur identité et transmettant leur culture.

A la suite de ce discours, Monsieur Ara Toranian, coprésident du CCAF, Monsieur Vahé Vahramyan, Conseiller de l'Ambassade de la République d'Arménie en France et Député permanent adjoint à l'UNESCO, et enfin Monsieur le Maire, Jean-Yves Le Bouillonnet, ont pris la parole. Une grande partie de l'assistance a participé à la plantation de cet arbre aux mouchoirs par des pelletées de terre. La cérémonie a précédé le vernissage de l'exposition de l'artiste Cachanais Jirka, dont les œuvres ont été

réalisées pour cette année de commémoration particulière « La cathédrale de la mémoire ». Un verre d'amitié fut partagé avec les participants lors d'une animation artistique.



Bagneux

RESTOS DU CŒUR : CAMPAGNE 2014-2015

Pour la huitième année consécutive, les membres de la section ont participé, tous les mardis ou jeudis, sur le site de Villejuif, à la préparation et distribution des colis alimentaires ainsi que des vêtements. Environ 140 colis ont été distribués chaque. La campagne s'est déroulée de Décembre 2014 à Mars 2015.





ՀՕՄ-ի Կեդրոնական Վարչություն

Կոչ՝ Հայոց Ցեղասպանության 100ամեակին առթիվ

Հակառակ հարիւր տարի առաջ կատարուած Ցեղասպանութեան անբաժնութեան եւ հայու ամենօրեայ կեանքի քանդումին, այսօր հայ հաւաքականութիւններ աշխարհի բոլոր ծագերուն, կը փաստեն իրենց կամքի ուժով կերտուած ազգային կառոյցներուն, դպրոցներուն, եկեղեցիներուն, եւ անհամար այլ շինութիւններու իրականութեամբ, թէ ձախողած է ցեղասպանին նպատակը ընդմիշտ վերացնելու հայութիւնը՝ իր պատմութեամբ, իր ժողովուրդով, եւ հայրենիքով:

Տէր Զօրի անապատներէն կեանք առած ժողովուրդը, այսօր հայկական ապրող իրականութեան որպէս մէկ անբաժան մարմին, Հայաստանի անկախ երկնքի տակ ապրող հայութեան հետ, ձեռք-ձեռքի ազգային քաղաքական վերազարթումի շրջան մըն է որ կը բոլորէ:

Այսօր, քաղաքական միջազգային զարգացումներուն մեր մասնակցութիւնը բերելով, անգամ մը եւս կը փաստենք, թէ որքա՛ն նոր կարելիութիւններ կարողացանք ստեղծել, որպէս մշակութային եւ քաղաքական ուժ: Հայոց Ցեղասպանութեան յիսնամեակի համազգային յուշատօնը նոր դարաշրջան մը բացաւ հայութեան առջեւ, ուր ցեղասպանութեան զգացական ու ծիսական էութիւնը վերածուեցաւ քաղաքական եւ դիւանագիտական աշխատանքի: Որպէս հետեւանք այս իրողութեան, ներկայիս ո՛չ միայն կը յիշենք, այլ ազգովին կը պահանջե՛նք:

Կը պահանջենք մեր բոլոր իրաւունքները ի խնդիր մեր արդար դատի վերջնական լուծման, հակառակ Թուրքիոյ եւ անոր զինակից պետութիւններու վարած ուրացման քաղաքականութեան:

Կրկին, իբրեւ հաւաքական ուժ, մեր պարտքն է շարունակել մեր պահանջատիրական պայքարը յանուն մեր նահատակներուն եւ անոնց դաժանօրէն ընդհատուած եւ քանդուած բոլոր երագներուն իրականացման:

**ՀԱՅ ՕԳՆՈՒԹԵԱՆ ՄԻՈՒԹԵԱՆ
ԿԵԴՐՈՆԱԿԱՆ ՎԱՐՉՈՒԹԻՒՆ**



ՀԱՅ ՕԳՆՈՒԹԵԱՆ ՄԻՈՒԹԵԱՆ ԿԵԴՐՈՆԱԿԱՆ ՎԱՐՉՈՒԹԻՒՆ
ARMENIAN RELIEF SOCIETY, INC. CENTRAL EXECUTIVE BOARD

80 Bigelow Ave., Suite 300, Watertown, MA 02472, USA
Tel: +1-617-926-5892, Fax: +1-617-926-4855, Email: info@ars1910.org, URL: www.ars1910.org

ՄԱՍԼՈՅ ՀԱՂՈՐԴԱԳՐՈՒԹԻՒՆ – PRESS RELEASE

ԹԻՒ - 2011-15/041
ԹՈՒԱԿԱՆ - Ապրիլ 9, 2015
ՆԻՒԹ - Տէր եւ Տիկին Յարութ եւ Վիգի Մարաշլեաններ \$50,000ԱՄՆ կը նուիրեն ՀՕՄԻՆ
ԿԱՊ - Նեյլի Նարկիզեան հեռ. +1-617-926-5892, secretary@ars1910.org

**Տէր եւ Տիկին Յարութ եւ Վիգի Մարաշլեաններ \$50,000ԱՄՆ կը նուիրեն
Հայ Օգնութեան Միութեան**

Հայ Օգնութեան Միութեան Կեդրոնական վարչութիւնը երախտագիտութեամբ կը յայտարարէ, թէ ԱՄՆ Գալիֆորնիա նահանգէն՝ Տէր եւ Տիկին Յարութ եւ Վիգի Մարաշլեանները \$50,000ԱՄՆ կը նուիրեն Հայ Օգնութեան Միութեան:

Բարերարներուն փափաքով, գումարը հաւասարապէս պիտի յատկացուի երկու նպատակներով՝ Ստեփանակերտի ՀՕՄԻ «Սօսէ» մանկապարտէզի վերանորոգման նոր ծրագրի աշխատանքներուն եւ Կեդրոնական գրասենեակի ընթացիկ ծախսերուն, ներառեալ Նիւ Եորքի մէջ կայացած Հայոց Յեղասպանութեան 100ամեակին առթիւ Հայկական Ձեռագործներու ցուցահանդէսը: Այս պատմական առիթով, բարերար եւ ՀՕՄ-ի Կեդրոնական Վարչութեան ատենապետուի՝ Վիգի Մարաշլեան ըսաւ.-

«Հարիրհինգամեայ Հայ Օգնութեան Միութեան կարարած դերը հայ ժողովուրդի վերջին տասնամեակի պարմութեան ընթացքին ծանօթ է բոլորի՛ն: Այսօր ես, Միութիւնը կը շարունակէ իր մարդասիրական եւ հայրենասիրական գործունէութիւնը համայն հայ իրականութեան մէջ: Նկարի ունենալով, «Սօսէ» մանկապարտէզներուն կարարած հիմնական դերը որպէս գալիք սերունդներու կրթական պահանջները գոհացնող ծրագիր, ան կարիքը ունի բարոյական թէ՛ նիւթական ներդրումներու: Այս իրականութեան ի դիմաց, սոյն գումարը պիտի յարկացուի այս եւ նման ծրագիրներու հիմնական պահանջներուն»:

Առ ի շնորհակալութիւն Մարաշլեաններու առատաձեռն նուիրատութեան, Կեդրոնական Վարչութեան որոշումով, այսուհետեւ ՀՕՄ-ի Պոսթոնի Կեդրոնական գրասենեակի ժողովարահը պիտի կրէ «Տէր եւ Տիկին Յարութ եւ Վիգի Մարաշլեան» մակդիրը:

Հարիրհինգամեայ ՀՕՄ-ի ազգանպաստ գործունէութիւնը, սփիւռքեան թէ հայրենի տարածքներէն ներս, կարելի պիտի չըլլար իրականացնել առանց բարերարներու եւ անհամար համակիրներու նուիրատութիւններուն: